

tægter i et regnskabsregulativ, der udstedes i henhold til artikel III-412 i forfatningen.

3. Overslagene over indtægter og udgifter samt driftsregnskaber og status for fællesforetagenderne for hvert regnskabsår forelægges for Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet i henhold til foretagendernes vedtægter.

#### Artikel 172<sup>165)</sup>

(Stk. 1, 2 og 3 ophævet)

4. Lån til finansiering af forskning eller investering optages på vilkår, der fastsættes af Rådet; dette træffer sin afgørelse i henhold til artikel III-404 i forfatningen.

Fællesskabet kan optage lån på en medlemsstats kapitalmarked under iagttagelse af lovgivningens bestemmelser om indenrigs låntagning eller, i mangel af sådanne bestemmelser i en medlemsstat, når denne medlemsstat og Kommissionen efter forhandling er nået til enighed om det påtænkte lån.

Samtykke fra medlemsstatens kompetente myndigheder kan ikke nægtes, medmindre alvorlige forstyrrelser på denne stats kapitalmarked kan befrygtes.

#### ARTIKEL 173-173 A

(ophævet)

#### Artikel 174

1. De på driftsbudgettet opførte udgifter omfatter navnlig:

- a) administrationsudgifter
- b) udgifter vedrørende sikkerhedskontrol og beskyttelse af sundheden.

2. De på forsknings- og investeringsbudgettet opførte udgifter omfatter navnlig:

- a) udgifter vedrørende udførelsen af Fællesskabets forskningsprogram
- b) eventuelle andele i agenturets kapital og i dets investeringsudgifter
- c) udgifter vedrørende udstyr til undervisningsanstalter
- d) eventuel deltagelse i fællesforetagenderne og i visse fælles projekter.

#### Artikel 175

(ophævet)

#### Artikel 176<sup>166)</sup>

1. Med forbehold af de begrænsninger, der følger af de programmer eller udgiftsbeslutninger, hvortil der i henhold til denne traktat kræves enstemmighed i Rådet, omfatter de midler, der vedrører forsknings- og investeringsudgifterne:

- a) bevillinger til at indgå forpligtelser, der dækker et regnskabsområde, som udgør en særskilt enhed og danner et sammenhængende hele
- b) bevillinger til udbetalinger, der udgør den øverste grænse for de udgifter, som hvert år kan afholdes til dækning af de forpligtelser, der er indgået i henhold til litra a).

2. En oversigt over forfaldsterminer for de indgåede forpligtelser og betalinger vedlægges som bilag til det dertil svarende budgetforslag, der er stillet af Kommissionen.

3. Bevillingerne til forsknings- og investeringsudgifterne opdeles i hovedkonti efter udgifternes art eller formål og opdeles yderligere i det omfang, det er nødvendigt, i overensstemmelse med det i medfør af artikel III-412 i forfatningen udstedte regnskabsregulativ.

4. Uudnyttede betalingsbevillinger overføres til det følgende regnskabsår efter Kommissionens beslutning, medmindre andet besluttes af Rådet.

#### ARTIKEL 177-180 b

(ophævet)

#### Artikel 182

1. Under forudsætning af, at Kommissionen underretter de kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater, kan den overføre sine tilgodehavender i en medlemsstats valuta til en anden medlemsstats valuta i det omfang, det er påkrævet for at kunne anvende disse tilgodehavender til de i denne traktat fastsatte formål. Hvis Kommissionen har disponible tilgodehavender eller tilgodehavender, der kan frigøres, i de valutaer, den har brug for, skal den så vidt muligt undgå at foretage sådanne overførsler.

<sup>165)</sup> Som ændret ved artikel 7, nr. 3, i protokol nr. 36 til forfatningstraktaten.

<sup>166)</sup> Som ændret ved artikel 7, nr. 2, i protokol nr. 36 til forfatningstraktaten.